

UK**INSTRUCTIONS FOR USE**

1. Place the handle on the top of the load in the centre.
2. Pass webbing around the load and insert free end of the webbing through the slot of the spring clamp.
3. Keeping the handle on the top of the load, pull the strap tight making sure there is no slack around the load.
4. Lift load using safe lifting technique (please see warning sheet).
5. To release, press the spring clamp and remove strap.

Be careful:

- **Maximum load:** do not carry items weighting more than 40kg.
- **Irregular shaped items:** make sure the weight is balanced to avoid hazardous loading.
- **Strap:** for safe use make sure the strap is not twisted, it may affect the load capacity.
- If necessary, use your free hand to check that the load is balanced.

FR**MODE D'EMPLOI**

1. Placer la poignée sur le dessus de la charge, au centre.
2. Passer la sangle autour de la charge et insérer l'extrémité libre de la sangle dans la fente de la boucle.
3. Tirer la sangle autour de charge, en gardant la poignée sur le dessus de la charge. Serrer la sangle afin qu'elle ne se détende lors du transport.
4. Soulever la charge en utilisant la technique de levage (voir la notice de mise en garde).
5. Pour libérer la sangle, appuyer sur la boucle et retirer la sangle.

Attention :

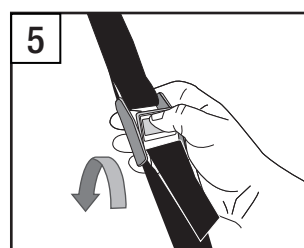
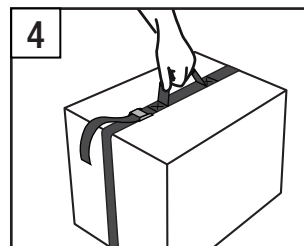
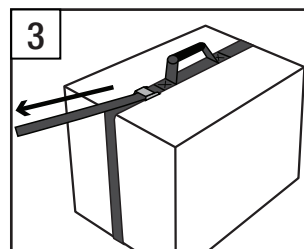
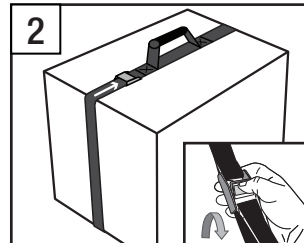
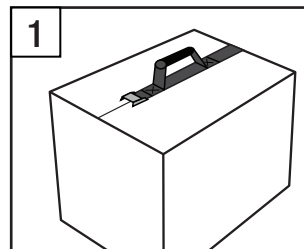
- **Charge maximale :** ne pas porter des éléments pesant plus de 40kg.
- **Éléments de forme irrégulière :** assurez-vous que le poids est équilibré pour éviter d'avoir une charge dangereuse.
- **Sangle :** assurez-vous qu'elle ne soit pas entortillée pour une utilisation sans danger, et ne pas affecter la capacité de chargement.
- Si nécessaire, utilisez votre main libre pour vérifier que le poids est équilibré.

DE**GEBRAUCHSANLEITUNG**

1. Platzieren Sie den Griff mittig auf die Last.
2. Führen Sie das Gurtband um die Last und schieben Sie das freie Ende des Gurtbandes durch den Schlitz des Federbügels.
3. Ziehen Sie den Gurt fest. Der Griff darf dabei nicht verrutschen. Stellen Sie sicher, dass der Gurt straff gespannt ist.
4. Heben Sie die Last an. Achten Sie dabei auf die richtige Körperhaltung (siehe Warnhinweisblatt).
5. Um das Gurtband zu lösen, drücken Sie auf den Federbügel und ziehen Sie den Gurt heraus.

Achtung:

- **Maximalgewicht:** Tragen Sie keine Gegenstände, die mehr als 40 kg wiegen.
- **Unregelmäßig geformte Gegenstände:** Stellen Sie sicher, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist, um eine gefährliche Beladung zu vermeiden.
- **Gurt:** Achten Sie zu Ihrer Sicherheit darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist, da dies die Belastbarkeit beeinträchtigen kann.
- Prüfen Sie falls nötig mit Ihrer freien Hand, ob die Last gleichmäßig verteilt ist.

Master Lock**NL****GEbruIKSAANWIJZINGEN**

1. Plaats de handgreep in het midden boven op de last.
2. Draai de riem rond de last en voer het vrij uiteinde in de gleuf van de veergesp.
3. Houd de handgreep boven op de last en trek de riem strak aan. Die mag nergens los rond de last zitten.
4. Hef de last op een veilige manier (raadpleeg het waarschuwingsblad).
5. Om los te maken, duw op de veergesp en verwijder de riemen.

Opgelet:

- **Maximale last:** draag geen voorwerpen zwaarder dan 40 kg.
- **Voorwerpen met een onregelmatige vorm:** zorg ervoor dat de last in balans is, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- **Riemen:** voor een veilig gebruik mogen de riemen niet gedraaid zijn, want dit kan een invloed hebben op het lastvermogen.
- Indien nodig, gebruik uw vrije hand om te controleren of de last in evenwicht is.

ES**INSTRUCCIONES**

1. Coloque el asa centrada sobre la carga.
2. Pase las correas alrededor de la carga e introduzca el extremo suelto de la correa por la ranura de la hebilla.
3. Sujetando el asa sobre la carga, tire fuerte de la correa para asegurarse de que no se afloje durante el transporte.
4. Levante la carga utilizando la técnica de elevación (véase la hoja de advertencias).
5. Para soltar, apriete la hebilla y saque la correa.

Atención:

- **Carga máxima:** no lleve artículos que pesen más de 40kg.
- **Artículos de forma irregular:** asegúrese de que el peso está equilibrado para evitar que la carga resulte peligrosa.
- **Correa:** para garantizar la seguridad, cerciórese de que la correa no esté retorcida, ya que esto podría afectar a la capacidad de carga.
- Si es necesario, utilice la mano que tiene libre para comprobar que la carga está equilibrada.

IT**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Collocare la maniglia sulla parte superiore del carico, al centro.
2. Passare la cinghia intorno al carico e inserire l'estremità libera della cinghia attraverso la fessura della fascetta.
3. Tenendo la maniglia sulla parte superiore del carico, serrare la cinghia in modo che non ci siano allentamenti intorno al carico.
4. Sollevare il carico usando tecniche di sollevamento sicure (vedere avvertenze).
5. Per sganciare la cinghia, premere la fascetta e rimuovere.

Attenzione:

- **Carico massimo:** non trasportare articoli aventi un peso superiore ai 40 kg.
- **Articoli di forma irregolare:** assicurarsi che il peso sia bilanciato per evitare un trasporto pericoloso.
- **Cinghia:** per un utilizzo sicuro assicurarsi che la cinghia non sia attorcigliata perché ciò potrebbe compromettere la capacità di carico.
- Se necessario, usare la mano libera per verificare che il carico sia bilanciato.

PT**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1. Coloque a pega no topo da carga, ao centro.
2. Passe a cinta em volta da carga e introduza a extremidade livre da cinta através da ranhura na fivela de mola.
3. Mantendo a pega no topo da carga, puxe a cinta até apertar certificando-se de que não há qualquer folga a toda a volta da carga.
4. Ergue a carga utilizando a técnica de levantamento (consulte a folha de aviso).
5. Para soltar, pressione a fivela de mola e retire a cinta.

Tenha cuidado:

- **Carga máxima:** não transporte objectos de peso superior a 40 kg.
- **Objectos de formato irregular:** certifique-se de que o peso está devidamente equilibrado para evitar perigos no transporte.
- **Cinta:** para uma utilização com segurança, certifique-se de que a cinta não está torcida pois tal poderá afectar a capacidade de carga.
- Se necessário, utilize a sua mão livre para verificar se a carga está equilibrada.

GR**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1. Τοποθετήστε τη λαβή στην πάνω πλευρά του φορτίου στο κέντρο.
2. Περάστε τον ιμάντα γύρω από το φορτίο και εισαγάγετε το ελεύθερο τμήμα του ιμάντα στην εγκοπή του σφικτήρα με ελατήριο.
3. Κρατώντας τη λαβή στην πάνω πλευρά του φορτίου, σφίξτε τον ιμάντα διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχει χαλαρότητα γύρω από το φορτίο.
4. Σηκώστε το φορτίο χρησιμοποιώντας ασφαλή τεχνική ανύψωσης (δείτε το δελτίο ειδοποιήσεων).
5. Για απελευθέρωση πιέστε τον σφικτήρα με ελατήριο και αφαιρέστε τον ιμάντα.

Προσοχή:

- **Μέγιστο φορτίο:** μην μεταφέρετε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 kg.
- **Αντικείμενα με ακανόνιστο σχήμα:** βεβαιωθείτε ότι το βάρος είναι ισορροπημένο για να αποφύγετε επικίνδυνο φορτίο.
- **Ιμάντας:** για ασφαλή χρήση βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν έχει περιστραφεί, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει τη χωρητικότητα του φορτίου.
- Εφόσον χρειάζεται, χρησιμοποιήστε το ελεύθερο χέρι σας για να ελέγξετε αν το φορτίο είναι ισορροπημένο.

NO**BRUKSANVISNING**

1. Plasser bærehåndtaket midt på toppen av lasten.
2. Legg stroppen rundt lasten og putt enden av stroppen inn gjennom sporet på fjærklemmen.
3. Hold bærehåndtaket på plass på toppen av lasten, og stram til stroppen slik at den ikke er slakk rundt lasten.
4. Løft lasten med en trygg løfteteknikk (se egen side med advarsler).
5. For å løse stroppen, åpne fjærklemmen og fjern stroppen.

Vær forsiktig:

- **Maksimal last:** Ikke bær gjenstander som veier mer enn 40 kg.
- **Gjenstander med ujevn vektfordeling:** Pass på at lasten er godt balansert for å unngå fare.
- **Stropp:** For sikkerhetens skyld må du påse at stroppen ikke er vridd, da dette kan påvirke kapasiteten på stroppen.
- Bruk om nødvendig den ledige hånden for å sjekke at lasten er godt balansert.

DK**BRUGSANVISNINGER**

1. Placér håndtaget på toppen af lasten midt på.
2. Før stroppen rundt om lasten og indsæt den løse ende af stroppen gennem åbningen på fjederlåsen.
3. Mens håndtaget holdes på toppen af lasten, træk stroppen stramt og sørg for at den ikke sidder løst.
4. Løft lasten ved brug af sikker løfteteknik (se venligst advarselsark).
5. Tryk på fjederlåsen og fjern stroppen for at løse.

Pas på:

- **Maximum belastning:** bær ikke genstande på mere end 40kg.
- **Genstande med uregelmæssig form:** sørg for at vægten er balanceret for at undgå farlig belastning.
- **Strop:** for sikker brug sørg for at stroppen ikke er drejet, det kan indvirke på belastningskapaciteten.
- Brug om nødvendigt din frie hånd til at tjekke at belastningen er balanceret.

SW**ANVÄNDNINGSPÅRÅTTNING**

1. Placera handtaget ovanpå lådan i mitten.
2. För remmen runt lådan och stick in den fria änden genom fjäderklämmans öppning.
3. Håll i handtaget ovanpå lådan och dra åt remmen så att den är helt spänd runt hela lådan.
4. Lyft lådan med en säker lyfteknik (se varningsbladet).
5. För att lossa, tryck på fjäderklämman och dra ut remmen.

lakta försiktighet:

- **Maxbelastning:** bär inte föremål som väger mer än 40 kg.
- **Föremål med oregelbunden form:** säkerställ att vikten är balanserad för att undvika farlig belastning.
- **Rem:** för säker användning se till så att remmen inte snor sig, det kan påverka belastningskapaciteten.
- Om nödvändigt använd din fria hand för att kontrollera så att vikten är balanserad.

FN**KÄYTTÖOHJE**

1. Aseta kädensija taakan päälle keskelle.
2. Pujota nauha taakan ympäri ja aseta nauhan vapaa pää jousipuristinliittimen aukon läpi.
3. Pidä kädensija taakan päällä, vedä nauha tiukaksi ja varmista, että taakan ympärillä ei ole löysää.
4. Nosta taakka käyttäen turvallista nostotekniikkaa (katso varoituslista).
5. Irrottaaksesi paina jousipuristinliittintä ja poista nauha.

Ole varovainen:

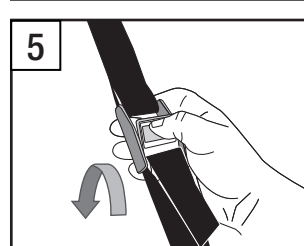
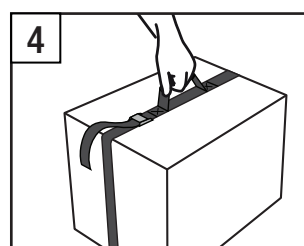
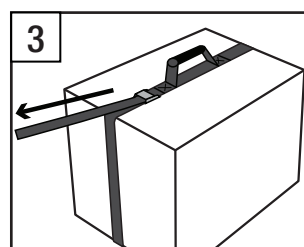
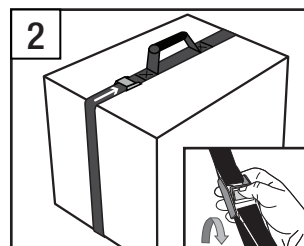
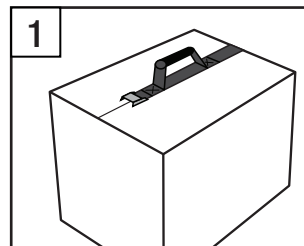
- **Maksimikuorma:** älä kanna esineitä, jotka painavat yli 40 kg.
- **Epäsäännöllisen muotoiset esineet:** varmista, että paino jakautuu tasaisesti välttääksesi vaarallista kuormitusta.
- **Nauha:** turvallista käyttöä varten varmista, että nauha ei ole kiertynyt, se saattaa vaikuttaa kuormituskapasiteettiin.
- Mikäli tarpeen, käytä vapaata kättäsi tarkistaaksesi, että kuorma jakautuu tasaisesti.

PL**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

1. Umieść uchwyt na górze na środku pakunku.
2. Owinąć taśmę dookoła pakunku i przełożyć jej luźny koniec przez otwór klamry zaciskowej.
3. Trzymając uchwyt na górze pakunku, mocno pociągnij pasek i upewnij się, że nie jest luźny.
4. Podnieś pakunek korzystając z bezpiecznych technik podnoszenia (zobacz Ostrzeżenia i środki ostrożności).
5. Aby otworzyć/zwolnić naciśnij klamrę i usuń pasek.

Uwaga / należy zachować ostrożność:

- **Maksymalna waga:** nie więcej niż 40kg.
- **Przedmioty o nieregularnym kształcie:** upewnij się, że ciężar jest optymalnie rozłożony, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- **Pasek:** upewnij się, że pasek nie jest skręcony, może to wpłynąć na maksymalne obciążenie.
- Jeśli to konieczne, użyj wolnej ręki aby sprawdzić czy ładunek jest optymalnie rozłożony.

Master Lock**HU****HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

1. Helyezze a fogantyút a csomag tetejére, középre.
2. Fűzze körbe a szalagot a csomag körül, majd a szabad végét helyezze a rugós szorító nyílásába.
3. Győződjön meg róla, hogy nincs megtekeredve, és a fogantyút a csomag tetején tartva feszítse meg a szalagot.
4. Biztonságos emelési technikát alkalmazva emelje meg a csomagot (lásd a figyelmeztető lapot).
5. Eltávolításhoz nyomja meg a rugós szorítót, és vegye ki a szalagot.

Legyen óvatos:

- **Maximális teher:** ne vigyen 40 kg-nál súlyosabb cikket.
- **Szabálytalan alakú cikk:** a veszélyes rakodás elkerülése érdekében a terhelést tartsa egyensúlyban.
- **Szalag:** a biztonságos használat érdekében győződjön meg róla, hogy a szalag nincs-e megcsavarodva, mert ez a terhelhetőséget befolyásolhatja.
- Szükség esetén szabad kezével ellenőrizze a teher egyensúlyát.

RO**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

1. Așezați mânerul în partea de sus a greutății, în centru.
2. Înfășurați greutatea cu chinga și introduceți capătul liber al chingii prin fanta clemei.
3. Păstrând mânerul în partea de sus a greutății, trageți chinga la maxim, pentru a nu rămâne spațiu între greutate și chingă.
4. Ridicați greutatea utilizând tehnica de ridicare în condiții de siguranță (a se vedea fișa de atenționări).
5. Pentru eliberare, apăsați clema și înlăturați chinga.

Atenție:

- **Greutatea maximă:** nu transportați obiecte cu greutatea mai mare de 40 Kg.
- **Obiecte cu formă neregulată:** asigurați-vă că greutatea este echilibrată, pentru a evita încălcarea pericolosă.
- **Chinga:** pentru utilizarea în condiții de siguranță, asigurați-vă că, chinga nu este răsucită; răsucirea chingii poate afecta capacitatea de încărcare.
- Dacă este necesar, folosiți-vă mâna liberă pentru a verifica dacă greutatea este echilibrată.

CZ**POKYNY K POUŽITÍ**

1. Rukojeť umístěte do horní části nákladu, doprostřed.
2. Popruh protáhnete kolem nákladu a volný konec popruhu protáhnete otvorem ve sponě.
3. Rukojeť vyrovnejte v horní části, popruh utáhněte tak, aby nebyl volný a nemohl se kolem nákladu volně pohybovat.
4. Náklad zdvihněte s využitím techniky bezpečného zdvihání (viz informace s varováním).
5. Pro uvolnění stiskněte prstíku spony a popruh vyjměte.

Dejte pozor:

- **Maximální náklad:** nepřenášejte předměty těžší než 40 kg.
- **Nepřavidelné tvary:** ujistěte se, zda je váha vyvážená, abyste se vyhnuli nebezpečnému přenesení.
- **Popruh:** zkontrolujte, zda není popruh překroucený, mohlo by to ovlivnit nosnost.
- V případě potřeby použijte volnou ruku a zkontrolujte, zda je náklad vyvážený.

RU**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

1. Установите ручку на верхней стороне груза, по центру.
2. Обмотайте груз ремнём и проденьте свободный конец ремня в прорезь пружинного зажима.
3. Удерживая ручку на верхней стороне груза, туго затяните ремень и убедитесь, что он плотно облегал груз.
4. Поднимите предмет, применяя технику для подъёма груза (см. страницу с рекомендациями).
5. Чтобы освободить груз от ремня, прижмите пружинный зажим и снимите ремень.

Будьте осторожны:

- **Максимальная нагрузка:** не носите предметы, которые весят более 40 кг.
- **Предметы неправильной формы:** во избежание опасных нагрузок убедитесь, что вес распределён равномерно.
- **Ремень:** в целях безопасности убедитесь, что ремень не перекрутился; это может повлиять на грузоподъёмность.
- При необходимости свободно рукой проверьте, хорошо ли сбалансирован груз.

TK**KULLANMA TALIMATI**

1. Tutamağı yükün üzerinde ortada olacak şekilde yerleştirin.
2. Kayış yükün etrafında geçirerek kayışın serbest ucunu yaylı kelepçenin deliğinden geçirin.
3. Tutamağı yükün üzerinde tutarak kayış yükün etrafında gevşeklik kalmayacak şekilde çekin.
4. Güvenli kaldırma tekniğini kullanarak yükü kaldırın (lütfen uyarı sayfasına bakın).
5. Yükü bırakmak için yaylı kelepçeye basarak kayış çıkarm.

Lütfen dikkat:

- **Maksimum yük:** 40kg üzerindeki ağırlıkları taşıyamaz için kullanmayın.
- **Düzensiz şekilli olmayan malzemeler:** tehlikeli yüklemeyi önlemek için ağırlığın dengeli olduğundan emin olun.
- **Kayış:** güvenli kullanım için kayışın bükülmediğinden emin olun, bükülmesi yük kapasitesini etkileyebilir.
- Gereksinimi durumunda, boşta olan elinizle yükün dengede olup olmadığını kontrol edin.

JP**使用説明書**

1. 荷物の周囲に紐を取り付け、留め具に紐の先端を通します。
2. 持ち手を荷物上部中央に取り付けます。
3. 持ち手を荷物の上に維持し、ストラップを締めます。この時に荷物にぴったりと締まるように取り付けます。
4. 安全な持ちかたの説明に従って荷物を持ち運んでください。(注意書きをご覧ください)
5. 留め具を押すと、紐が解放され、ストラップを取り外すことができます。

注意:

- **最大重量:** 40kg以上の重量がある品物を運ばないでください。
- **凹凸のある品物:** 重量のバランスがとれ、荷物が危険な状態にならないよう、バランスがとれるようにしてください。
- **ストラップ:** 安全のため、ストラップにねじれがないことを確認してください。運搬可能な重量に影響が生じることがあります。
- 必要な場合は空いている方の手で、荷物のバランスがとれているか確認してください。

P36380



©2015 – Marque Déposée
Master Lock Company LLC
Master Lock, Wisconsin USA
Master Lock Europe SAS
92200 Neuilly-Sur-Seine,
France
mle@master-lock.fr
UK & Ireland
Sales_uk@mlock.com

www.masterlock.eu